Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
- 9 06. 1971
Transmis à M. - Overgemaakt aan de H. Coordonné

D2

MTL.

L.11.413/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 10e mei 1971 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de stelsels van verzekering tegen invaliditeit, ouderdom en voor overleving en van verzekering ten gunste van de private bedienden der kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith, onder meer om het bedrag van de uitkeringen ingevolge de rechten verworven in het kader van deze verzekeringsstelsels aan te passen aan de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen", heeft de 14e mei 1971 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 10 mai 1971, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant les régimes de l'assurance relative à l'invalidité, à la vieillesse et aux survivants et de l'assurance en faveur des employés privés des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith notamment en vue d'adapter aux fluctuations de l'indice des prix de détail le montant des prestations résultant des droits acquis dans le cadre de ces régimes d'assurance", a donné le 14 mai 1971 l'avis suivant:

Service - Dienst
9/8/1971
C.R.A.B.

Daar het opschrift van het ontwerp vrij lang is en toch de inhoud niet volledig weergeeft, is het verkieslijk het laatste gedeelte vanaf "ondermeer" tot het einde achterwege te laten.

Artikel 2 van het ontwerp verwijst naar de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen van het Rijk.

Daar dit indexcijfer niet langer wordt vastgesteld, is de referentie naar die wet en naar de indexcijfers waarnaar ze verwijst, ondoeltreffend zolang die wet niet zal zijn aangepast.

De Raad van State heeft reeds herhaaldelijk gewezen op de noodzaak deze wet aan te passen.

L'intitulé du projet étant assez long sans pour autant couvrir le contenu intégral de celui-ci, il est préférable de supprimer la dernière partie, à partir du mot "notamment".

L'article 2 du projet se réfère à la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à l'indice des prix de détail du Royaume.

Cet indice n'étant plus fixé, la référence à ladite loi et aux indices qu'elle vise demeurera inopérante aussi longtemps que cette loi n'aura pas été adaptée.

Le Conseil d'Etat a déjà souligné à plusieurs reprises la nécessité de procéder à cette adaptation.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F.LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,

La chambre était composée de

Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H.ADRIAENS, staatsraden,
G.BAETEMAN, conseillers d'Etat,

G.VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J.DE MEYER, assesseurs de la section de législation,

M.JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.R.VAN HAECKE, substituut-auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M.R.VAN HAECKE, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M.JACQUEMIJN. (get.)F.LEPAGE.